

ISSN 1672-7568
03
171672756212

本刊由上海译文出版社 邮发代号：4-772
有限公司与美国赫斯特 定价：人民币30元
出版公司版权合作 港币45元

NO.198
2021.03

家L廊E DECORATION

光之居 Let There Be Light

追光者，向着光出发



陈学冬
将爱与责任
进行到底

昼夜之光

编辑 李颖婷 图片来源 各设计师、艺术家、画廊

光，理性浪漫的代名词。它的物理学定义是一种处于特定频段的光子流，无拘束的光自由地以直线传播，遇到不同的介质会相敬如宾地变化或“绕道而行”。艺术家们爱光，它自然存在又可以被创造成希望。新一期E廊，以“光”聚焦限量设计品和年轻艺术家的作品。



1

1.Up, 谭志鹏, from galleryAll
2.Ultrafragola, Ettore Sottsass, from 空间美学馆
3.眼泪灯, 费亦宁, from 有画的房间
4.可力乐熊 NO.13, 叶子乐, from Harmony Art Gallery
5.Tangled Love, 王画, from galleryAll



3



4



5

1.Girls don't cry, Kami, from 有画的房间
2.Scrap 02, 罗黛诗, from galleryAll
3.Brown Sugar Marshmallow Sofa, from Objective Collection
4.Aura 桌灯, Mojorey, from 有画的房间
5.上升的终将汇合(“初级结构”系列), 王一, from 艾可画廊



1



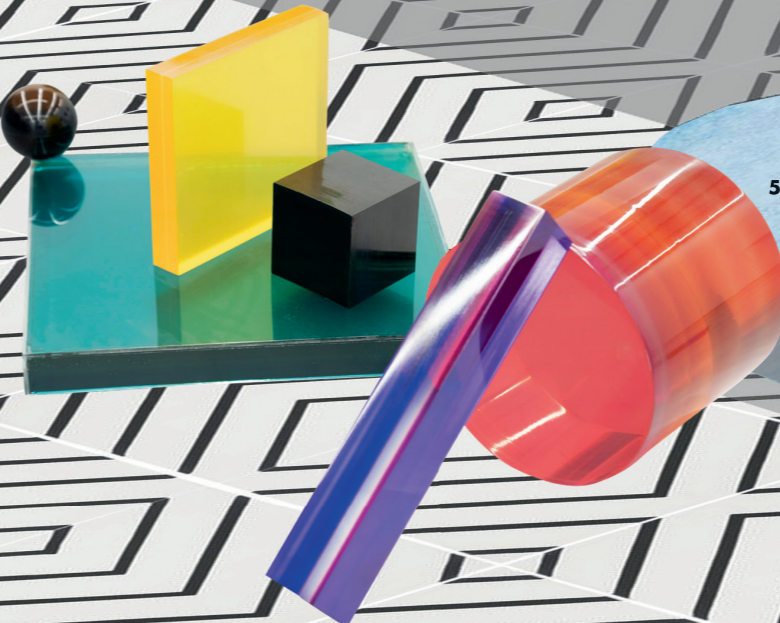
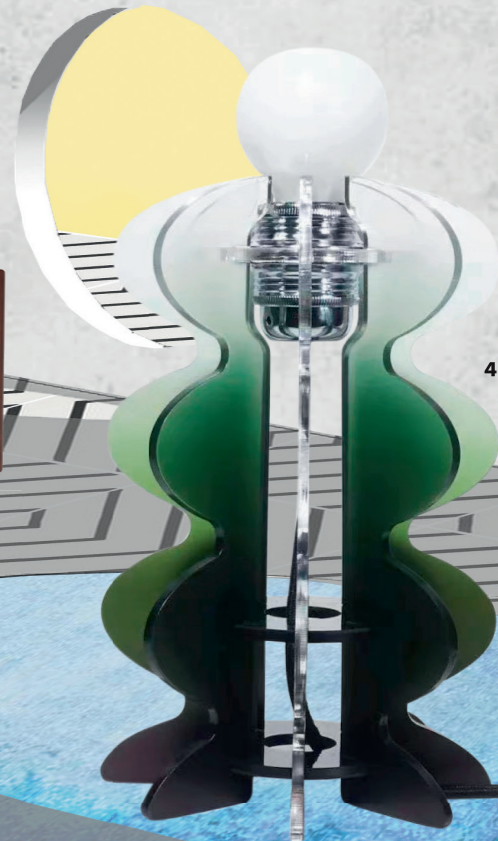
3



2



4



5

从功能走向纯粹的表达： 为有趣而设计

1960-2021 意大利灯光设计

文 曹峰 编辑 李颖婷 图片提供 回到二十世纪

人类从可以自主运用自然的光到现在已经有几千年的历史。我们经历了火带来光明的“黑暗期”；再到18世纪的工业革命时期，法拉第和爱迪生等科学家运用电能的光提供了人类创造可控光的开篇，一转眼也过去了两三百年的时间。

承载光的灯具也在一代一代的更新变化，从纯粹的功能到形式的表达，延续了百年。功能与形式之间的比重一直都在被探讨着，设计师们始终为这个问题而纠结，我们今天着重看看那些为趣味的形式而设计的作品。

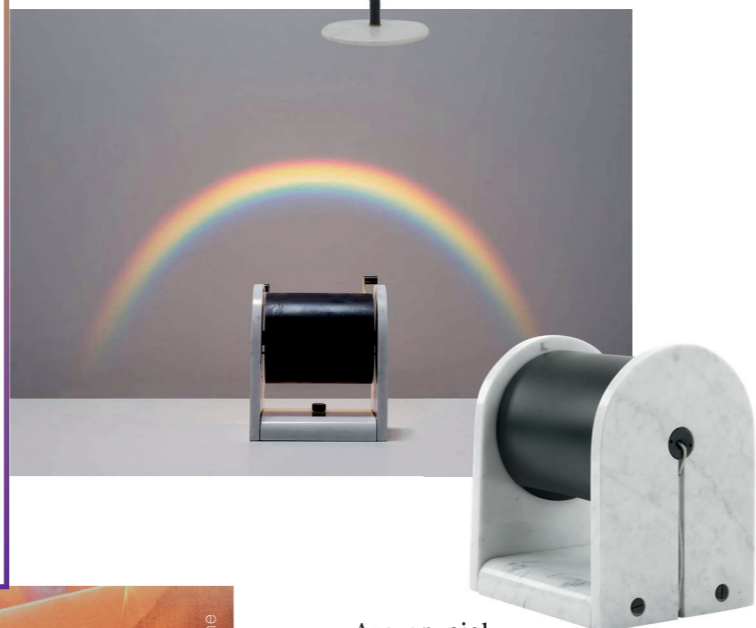
意大利是出艺术家的地方，民族性格中充满艺术气质。有一种天生的表现欲，就像他们讲话时一定要手部肢体语言配合强有力的声音。所有的气质都会转化到设计艺术的层面，意大利的设计奇思妙想，堪称百花齐放。



曹峰
回到二十世纪设计画廊创始人、
美学传播人



Polifemo
稀有的黑色珉琅落地灯“Polifemo”，配以黄铜“眼睛”灯光可以调控方向，顶部可以向天花板打光。设计于1956年



Arc en ciel
1979年意大利阿尔奇米亚工作室的Andrea Belloni“Arc en ciel”灯，设计于1976年。大理石的底座，黑色部分是可以旋转调节灯光的灯罩，光线照射着玻璃棱镜，可以在墙上照射出彩虹的效果。

意大利博尔扎诺的夜总会

一家位于意大利博尔扎诺的夜总会，由塞萨尔·卡萨蒂（Cesare Casati）和埃马努埃莱·庞齐奥（Emanuele Ponzio）于1969年设计的内饰和家具。有机玻璃的家具，配合灯光和色彩把一个夜店的氛围渲染得活色生香。这就是意大利人的性格。



图片提供 Domus Magazine



Triennale 2128
“三年展”落地灯型号12128（Triennale 2128）三头灯具可以单独调节光的位置和强度变化，三臂可调节平衡天花落地灯，意大利，约1951年设计。

Aloa

克劳迪奥·萨洛奇（Claudio Salocchi）“Aloa”标准灯C。1971年，金属，塑料，橡胶镀铬。高175厘米（68 7/8英寸），由意大利的Sormani制造。灯可以随意转动位置，像不倒翁一样。



Boalum软塑料灯

Livio Castiglioni（1911-1979）和Gianfranco Frattini（1926-2004）模型Boalum软塑料灯Artemide Edition
创作日期：1971 L（总计）196 cm



落地灯SANREMO

棕榈叶形落地灯SANREMO是1960年代和1970年代激进设计的典型代表。Archizoom集团（以英国建筑师Archigram和《Zoom》杂志的名字命名）



功能的趣味

二战之前意大利还是一个以手工艺为主体的农业国家，以家族企业为主，90%的企业员工不足5人，在独裁统治结束之后国家的工业化发展才逐渐加快，完成了资本的原始积累。战后各行各业都是百废待兴，伴随着战后马歇尔计划的签署大量美国产品涌入欧洲，意大利人也开始学习并吸收商业的运作和设计的结合，一个全新的时代开始了，大师辈出，涌现了一大批遵循现代设计语言并拥有意大利手工艺的品牌和设计。

其中最著名的当属安杰洛·莱利（Angelo Lelli）在意大利的小镇Manza创立的意大利照明公司Arredoluce，它成为意大利战后照明设计的主要力量。Arredoluce与许多著名的意大利设计师合作，例如Gio Ponti, Achille Castiglioni, Ettore Sottsass和Franco Albini。莱利最具标志性的设计是“三年展”落地灯，但他还负责20世纪许多最具创新性的照明设计。



Studio A. R. D. I. T. I.

由Studio Ardit和Gianni Gamberini设计意大利，1970年代由Sormani生产低压发光系统。灯泡固定在磁性移动终端上。一旦与钢架接触，它们就会亮起，不锈钢薄板和电线，尼龙，磁铁，黑漆木底座

台灯6P2

保罗·提尔切Paolo TILCHE（1925-2003）1968年设计的台灯6P2，采用镀铬钢制成，具有可变的倾斜度和玻璃漫射屏幕，并配有彩色滤光片。当你旋转前面的不锈钢罩子的时候就是像小时候旋转万花筒一般有趣，调节灯光强弱也随着旋转而变化。

“怀疑规则是一种很好的态度。创造力不需要遵守规则。”

—Gaetano Pesce 加埃塔诺·佩斯

走向反叛

意大利的各种设计从五十年代开始就层出不穷，因为小型的家庭企业，许多产品很小的量就可以直接生产出来，我们做中古设计这么多年同批次的货几乎没有同款。意大利人就是靠着这种创造力和踏实的工艺技术在现代主义设计盛行的年代披荆斩棘，把意大利设计推向了一个具有全世界影响力的高度。

在意大利的设计师中反叛的性格一直都在骨子里，他们愿意尝试不同，经常反思。每一个时期总有一些先锋的反叛人物。80年代反现代主义之火也在这里被点燃。埃托尔·索特萨斯牵头成立“孟菲斯”小组，掀起轰轰烈烈的“反现代主义设计”运动。他们从波普艺术中汲取营养，打破字典里的设计规则，运用新型材料、大胆的色彩和图案、夸张的装饰风格、怪诞的造型，重视视觉感受大于理性，带着娱乐精神去做设计反叛“Less is more（少即是多）”。

加埃塔诺·佩斯是另外一个值得尊敬的反叛者。1939年出生于拉斯佩齐亚。他在威尼斯建筑大学学习建筑学，并进入了威尼斯工业设计学院。在这所实验学校中，他认识了Milena Vettore。两人在帕多瓦成立了工作室，并于1959年建立了“N”集团，从事规划艺术的研究。他主要从事活动和系列艺术领域的研究。

加埃塔诺·佩斯

加埃塔诺·佩斯是另外一个值得尊敬的反叛者。1939年出生于拉斯佩齐亚。他在威尼斯建筑大学学习建筑学，并进入了威尼斯工业设计学院。在这所实验学校中，他认识了Milena Vettore。两人在帕多瓦成立了工作室，并于1959年，建立了“N”集团，从事规划艺术的研究。他主要从事活动和系列艺术领域的研究。



小行星灯

埃托尔·索特萨斯(Ettore Sottsass)
品牌 Poltronova
1968年，意大利
搪瓷铝，塑料，镀铬黄铜

Airport Lamp

艺术家加埃塔诺·佩斯(Gaetano Pesce)
设计于1986，制造于1993/94
该灯体现了Gaetano Pesce在标准化范围内实现多样性毕生追求。对他来说，“统一是我们除死亡之外还必须恐惧的东西，因为它本身就是死亡。”该灯由橡胶制成的柔性膜组成，该膜上布满了微型灯泡，并由玻璃纤维钓鱼竿和铅锤支撑。尽管是在模具中制成的，但没有两盏灯是一样的：有色聚氨酯的随机混合和浇注，材料的不均匀性以及制造过程中产生的一致成为Pesce的差异化要素。

为有趣而设计

进入九十年代之后，技术的发展，新型的LED光源的出现为灯光的塑造和变化提供了更多的可能性，人们不再满足于照明本身，因为射灯和灯带这样的基础光源系统已经基本上满足了人们对于光功能本身的需要。一些有设计感表现型的灯具设计进入了我们的视野。

沉浸在詹姆斯·特瑞尔(James Turrell)灯光空间中的人都可以感受到神奇的体验：彩色的，不断变化的灯光使空间显得无穷无尽。而年轻的意大利设计团队曼达拉基Mandalaki Design Studio将这种光线与艺术的融合和研究与创新的工业设计相结合，创造了具有高概念价值的独特作品，而不仅仅是照明工具。Halo是一种光学仪器，能够创建艺术品装置来扩大对空间的感知。

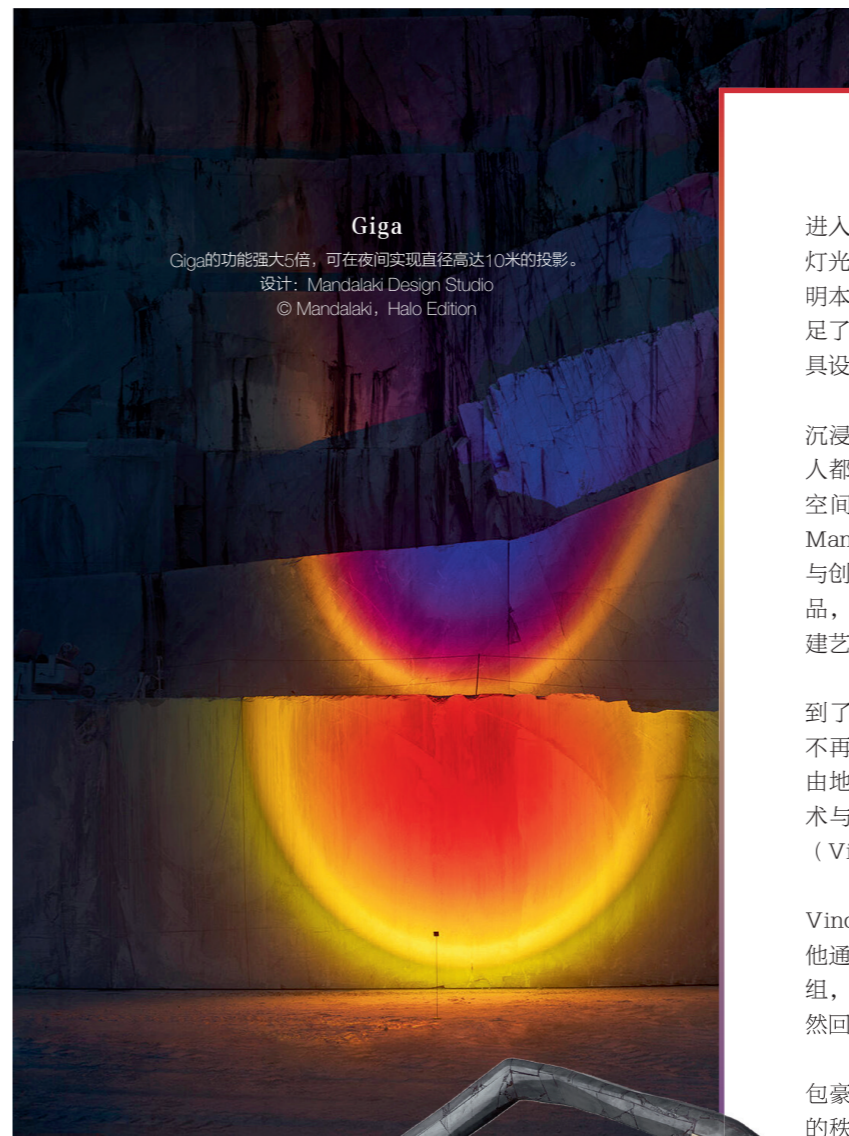
到了2000年之后大家第一时间思考的不再是功能，功能不再成为被过分强调的内容。艺术家设计师已经开始去自由地表达自我，一大批偏向雕塑感的艺术灯具正在模糊艺术与设计的界线。意大利建筑设计师文森佐·德·科蒂斯(Vincenzo De Cotiis)当属其中的佼佼者。

Vincenzo De Cotiis被认为是国际当代设计界的主角之一。他通过使用新材料及其表达潜能，通过初始分解然后进行重组，获得了充满“完美瑕疵”的美学，从而产生了抽象的自然回忆。

包豪斯设计的影响已经持续发酵了一百多年的时间，所有的秩序和规则看似已经疲惫，加之互联网的信息已如同空气一般存在，现在的潮流更替比以往更加迅速，几乎几个月就有新的流行趋势产生，设计师和艺术家如何去创作，消费者如何去看待一个产品的生命周期，都成了我们需要思考的问题。D

Giga

Giga的功能强大5倍，可在夜间实现直径高达10米的投影。
设计：Mandalaki Design Studio
© Mandalaki, Halo Edition



DC1825

文森佐·德·科蒂斯
Vincenzo De Cotiis设计
赤铁矿铸、黄铜、霓虹灯



James Turrell, Apari(Ganzfeld). Installation view at the Venice Biennial, 2011. Private Collection France.
© James Turrell.